

Neues aus Japan Nr. 166 | September 2018

Kultur

Japanisch lernen - Kanji des Monats

耳心 *haji* - Scham

Sicher waren Sie auch schon mal bis über beide Ohren verknallt?! Doch nicht nur die Verliebtheit, auch die Schamesröte (vielleicht aus eben diesem Grund) schießt den Menschen bekanntlich ins Gesicht und lässt einen bis über beide Ohren rot werden ...

Das ist in Deutschland wie in Japan so und zeigt sich sogar in unserem *kanji*: 耳心 *haji* – Scham, Schande, Blamage

Links haben wir das Ohr 耳 *mimi* (s. „fragen, hören“ (<http://www.de.emb-japan.go.jp/NaJ/NaJ0803/kiku.htm>)), rechts das Herz 心 *kokoro* (s. „traurig“ (<http://www.de.emb-japan.go.jp/NaJ/NaJ0702/kanashii.htm>)), denn Scham ist ein Gefühl, bei dem sich das **Herz** in den roten **Ohren** zeigt.

Wenn Sie das nächste Mal rote Ohren bekommen, erinnern Sie sich an dieses tolle *kanji*, dann beruhigt sich Ihr Herz bestimmt rasch und das Blut fließt bald wieder dahin zurück, wo es hingehört. So schlimm ist es sicher gar nicht ...

Allen *kanji*-Lernenden jedenfalls einen schamlos schönen September!

Kontakt:
Botschaft von Japan
Abteilung für Kultur und Öffentlichkeitsarbeit

Hiroshimastr. 6
10785 Berlin
Tel.: 030/21094-0
Fax: 030/21094-228
E-mail: magazin@bo.mofa.go.jp